

I **classici** Ampia scelta di qualità in numerose collane. «Lucien Leuwen» di Stendhal, «Le Comedie» di Aristofane

# Dai miseri di Hugo a don Chisciotte

■ Una scelta sicura quanto alla qualità, una «strenna» che può anche risultare economicamente conveniente. Stiamo parlando dei «classici», i libri consacrati da una lunga tradizione, dal duraturo consenso della critica, dal costante gradimento del pubblico. Per regalare un «classico» si può pescare nelle più prestigiose collane dei grandi editori, ma si può anche restare - spendendo meno - nelle collezioni degli «economici», che spesso hanno sezioni apposite, con libri in veste più che dignitosa. Ed è in quest'ultimo ambito che diamo alcune segnalazioni, inevitabilmente un po' arbitrarie data la vastità dell'offerta sul mercato.

Cominciamo con Victor Hugo, capofila dei narratori romantici, dominatore incontrastato della scena letteraria francese dell'Ottocento e ampiamente coinvolto nella vita politica del suo tempo. Di Hugo la **Newton** Compton ripropone il libro più noto, **I miserabili**. Il vasto romanzo appare nella sezione I Mammut dei Grandi Tascabili Economici dell'editrice romana (traduzione di E. Di Mat-

tia, a cura di Riccardo Reim, 944 pagine, 14,90 euro). Avventure, amori, tradimenti, povertà: con la vicenda del riscatto dell'ex forzato Jean Valjean, Hugo racconta la storia sociale della Francia dalla Restaurazione dopo Napoleone a Luigi Filippo d'Orleans.

Restiamo nei medesimi anni della storia francese con **Lucien Leuwen** del grande Stendhal (pseudonimo di Henri Beyle). Il romanzo, rimasto incompiuto, è pubblicato nella collana I Grandi Libri della Garzanti (traduzione e ampia introduzione di Lanfranco Binni, 704 pagine, 14,50 euro). Anche in questo caso la storia del giovane Lucien si traduce in un vasto affresco della Francia negli anni della rapida caduta dei valori liberali che caratterizzavano la Rivoluzione del 1830. E ci sono possibili analogie con la nostra situazione di oggi: il potere dei banchieri, i soprusi e le miserie della politica.

Dalla Francia dell'Ottocento al «classico dei classici» dei romanzi spagnoli, **Don Chisciotte della Mancha**. Il capolavoro di Miguel de Cervantes è ripubbli-

cato dalla **Newton** Compton nella già citata sezione I Mammut dei Grandi Tascabili Economici, volumi che hanno una coloratissima copertina cartonata (traduzione e cura di Barbara Troiano e Giorgio Di Dio, introduzione di Alessandra Riccio, 14,90 euro). Nel pellegrinaggio e nel dialogo tra il cavaliere errante e il suo fido scudiero, eroi strampalati e umanissimi, Cervantes realizza, a cavallo tra Rinascimento e Barocco, il primo grande romanzo moderno, diventato un classico della cultura occidentale.

Restiamo con la **Newton** Compton per segnalare, infine, una possibile strenna adatta per gli appassionati del mondo antico: in un unico volume, **Le Comedie**, sono pubblicate le undici opere giunteci integre di Aristofane, il grande commediografo ateniese vissuto tra il 445 e il 388 a.C. circa. La traduzione scenica di Benedetto Marzullo è pubblicata con a fronte il testo greco integralmente rinnovato (1150 pagine, 14,90 euro).

**Alberto Ottaviano**



«I miserabili» in una riduzione per la tv

